

Pass & Seymour

Installation et test d'une prise DDFT PlugTail™

Pour utilisation uniquement avec le connecteur Pass and Seymour série PT.

Veillez lire ce dépliant complètement avant de commencer.

▲ MISE EN GARDE

- Pour éviter tout choc électrique ou une électrocution, toujours couper l'électricité au niveau du panneau d'alimentation avant de commencer à câbler.
- Utiliser cette prise DDFT avec des fils en cuivre ou cuivrés. Ne pas utiliser avec des fils en aluminium.
- Ne pas installer cette prise DDFT sur un circuit qui alimente un équipement de survie car si elle se déclenche, elle coupera l'alimentation de l'équipement.
- Si elle est installée dans un endroit humide, protéger la prise DDFT par un couvercle étanche pour que la prise et les fiches restent sèches.
- Doit être installée conformément aux codes locaux et nationaux de l'électricité.

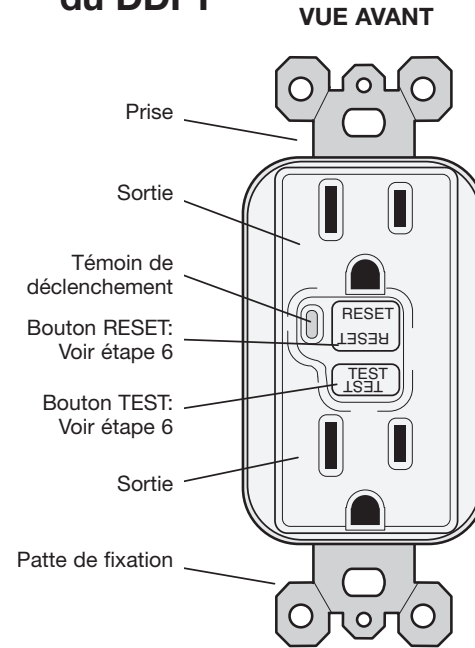
1. Qu'est qu'un DDFT?

Une prise DDFT (disjoncteur de fuite à la terre ou disjoncteur différentiel) est différente d'une prise traditionnelle. En cas de fuite à la terre, le DDFT se déclenche et arrête rapidement le courant électrique pour prévenir toute blessure sérieuse.

Définition d'une fuite à la terre :
Au lieu de suivre sa trajectoire sûre normale, l'électricité traverse le corps de la personne pour rejoindre la terre. Par exemple, un appareil ménager défectueux peut causer une fuite à la terre.

Une prise DDFT ne protège pas contre les surcharges, les courts-circuits ou les chocs électriques. Par exemple, même si vous vous tenez sur une surface non conductrice telle qu'un plancher, vous pouvez quand même recevoir un choc électrique si vous touchez des fils nus.

2. Caractéristiques du DDFT



3. Devez-vous l'installer?

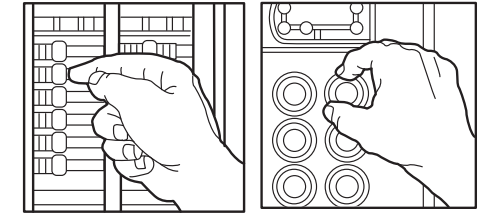
Installer une prise DDFT peut s'avérer plus difficile que d'installer une prise traditionnelle.

Assurez-vous que :

- Vous comprenez les principes et les techniques de câblage de base.
- Vous savez interpréter les schémas de câblage.
- Vous avez une expérience de câblage des circuits.
- Vous pouvez prendre quelques minutes pour tester votre travail pour vous assurer que vous avez câblé votre prise DDFT correctement.

4. Coupez l'alimentation électrique

Branchez un appareil électrique tel qu'une lampe ou une radio, sur la prise sur laquelle vous allez travailler. Allumez la lampe ou la radio. Allez ensuite au panneau d'alimentation. Localisez le disjoncteur ou le fusible qui protège cette prise. Mettez le disjoncteur en position OUVERT/ARRÊT/OFF ou retirez complètement le fusible. La lampe ou la radio doit s'éteindre.



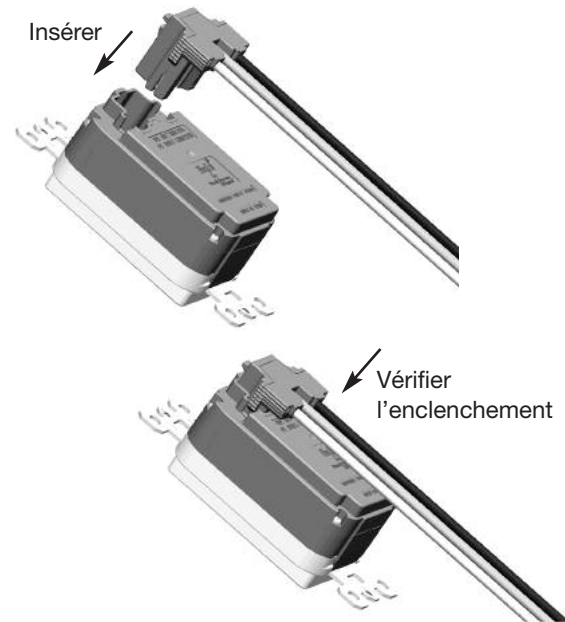
Ensuite, branchez la lampe ou la radio sur l'autre sortie de la prise pour vous assurer qu'aucune des deux sorties n'est sous tension. Si la prise est toujours sous tension, arrêtez et appelez un électricien pour effectuer l'installation.

5. Instructions d'installation

1. Déconnecter l'alimentation électrique.
2. Fixer le connecteur sur le câblage du circuit secondaire.

Fil noir (connecteur)	sur fil chaud ; (câblage du circuit secondaire)
Fil blanc (connecteur)	sur fil neutre ; (câblage du circuit secondaire)
Fil vert (connecteur)	sur fil de terre ou système de mise à la terre ; (câblage du circuit secondaire)

3. Enclencher le connecteur dans le DDFT série PT.
4. Vérifier la sécurité et l'enclenchement du connecteur.



Remarque : Le DDFT PlugTail™ ne protège pas les autres prises.

6. Testez votre travail

Procédure :

- (a) Rétablir l'alimentation au niveau du panneau d'alimentation. Appuyer bien à fond sur le bouton RESET. Le bouton RESET doit rester enclenché. Brancher une lampe ou une radio sur le DDFT (et la laisser branchée) pour vérifier que la prise est sous tension. Si elle n'est pas sous tension, couper le courant et vérifier les connexions (Étape 5). S'assurer que tous les fils et toutes les connexions sont bien serrés et vérifier que le connecteur série PT est enclenché dans le DDFT PlugTail™.
- (b) Appuyer sur le bouton TEST pour déclencher le dispositif. Ceci doit arrêter le courant électrique, éteignant ainsi la lampe ou la radio; le témoin de déclenchement rouge du DDFT doit s'allumer. Remarquer que le bouton RESET ressort. Si le courant est coupé, la prise DDFT est installée correctement. Pour rétablir le courant, appuyer sur le bouton RESET.
- (c) Appuyer sur le bouton TEST (puis sur le bouton RESET) une fois par mois pour s'assurer que le dispositif fonctionne correctement.
- (d) Ce DDFT se déclenchera et ne pourra plus être réenclenché (pas de courant de sortie) une fois qu'il aura atteint la fin de sa vie utile. Pour confirmer que le DDFT a atteint la fin de sa vie utile, débrancher les appareils branchés sur le DDFT et appuyer sur le bouton Reset. Si le DDFT continue à se déclencher, il a atteint la fin de sa vie utile et doit être remplacé. Si le DDFT se réenclenche, il se peut que l'appareil soit défectueux.

Information générale

Capacités :

15 A 125 V 60 Hz

20 A 125 V 60 Hz

Support technique : (800) 223-4185

www.passandseymour.com

Pièce n° 340773 Rev. B

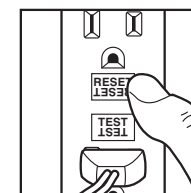
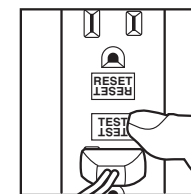
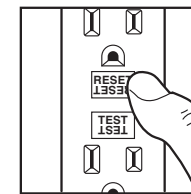
GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

Pass & Seymour remédiera à tout vice de matière ou d'exécution susceptible de se présenter dans les produits Pass & Seymour dans le cadre de leur utilisation correcte et normale pendant une période d'un an à compter de leur date d'achat par un consommateur en procédant :

(1) à leur réparation ou remplacement, ou au gré de Pass & Seymour, (2) au remboursement d'un montant égal au prix d'achat payé par le consommateur. Ledit remède tient LIEU ET PLACE DE TOUTES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. Ledit remède offert par Pass & Seymour ne comprend ni ne couvre les frais de main-d'œuvre nécessaires au démontage ou à la réinstallation du produit. TOUTES LES AUTRES ÉLÉMENTS DE DOMMAGES (DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS) POUR VIOLATION DE TOUTES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, SONT PAR LA PRÉSENTE EXCLUS. (Certaines provinces n'autorisent pas de stipulations d'exonération, d'exclusion ou de limitation des dommages accessoires ou indirects; par conséquent, la stipulation d'exonération, d'exclusion ou de limitation susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas.) TOUTES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS, SELON LE CAS, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, SERONT LIMITÉES À LA PÉRIODE D'UN AN STIPULÉE CI-DESSUS. (Certaines provinces n'autorisent pas de limitations sur la durée d'une garantie tacite; par conséquent, la limitation susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas.)

Pour assurer la sécurité, toutes les réparations des produits Pass & Seymour doivent être effectuées par Pass & Seymour, ou sous son contrôle direct. La procédure pour obtenir exécution de toute obligation au titre de la garantie est la suivante : (1) Contactez Pass & Seymour, Syracuse, New York 13221, pour recevoir les instructions concernant tout renvoi ou réparation; (2) renvoyez le produit à Pass & Seymour, port payé, en indiquant vos nom et adresse et en joignant une description par écrit de l'installation ou de l'usage du produit Pass & Seymour ainsi que de la défaillance ou des défauts constatés, ou de toute autre base d'insatisfaction avancée.

La présente garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous ayez également d'autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.



Instalación y prueba de un tomacorriente GFCI PlugTail™

Sólo para uso con el conector serie PT de Pass and Seymour.

Lea por completo este folleto antes de empezar.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar serios electrochoques o electrocución, siempre APAGUE el suministro eléctrico en el panel de servicio antes de trabajar con los cables.
- Utilice este tomacorriente con GFCI con alambres de cobre o revestidos de cobre. No usar con cables de aluminio.
- No instale este tomacorriente GFCI en un circuito que suministre electricidad a equipo de sustentación de vida ya que si el GFCI se dispara, apagará el equipo.
- Para instalación en lugares húmedos, proteja el tomacorriente GFCI con una cubierta impermeable que mantenga secos al tomacorriente y a los enchufes.
- Se debe instalar de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales.

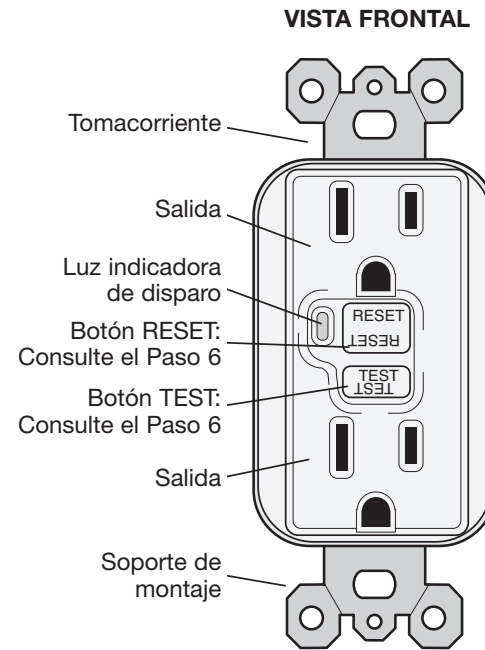
1. ¿Qué es un GFCI?

Un tomacorriente GFCI (interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra) es distinto de los tomacorrientes convencionales. En caso de una corriente de pérdida a tierra, un GFCI se disparará y detendrá rápidamente el flujo de electricidad para evitar lesiones graves.

Definición de corriente de pérdida a tierra: En vez de seguir su trayectoria segura normal, la electricidad pasa a través del cuerpo de una persona para llegar a tierra. Por ejemplo, un electrodoméstico defectuoso puede producir una corriente de pérdida a tierra.

Un tomacorriente GFCI no protege contra las sobrecargas de circuitos, los cortocircuitos o los electrochoques. Por ejemplo, usted aún puede sufrir electrochoque si toca alambres desnudos mientras está parado sobre una superficie no conductora como un piso de madera.

2. Características del GFCI



3. ¿Debiera instalarlo usted?

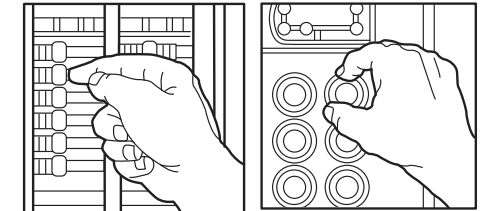
Instalar un tomacorriente GFCI podría ser más complicado que instalar un tomacorriente tradicional.

Asegúrese de que:

- Entienda los principios y técnicas básicos de cableado.
- Pueda interpretar diagramas de cableado.
- Tenga experiencia en el cableado de circuitos.
- Pueda dedicar unos minutos a revisar su trabajo para verificar que conectó el tomacorriente GFCI en forma correcta.

4. Apague el suministro eléctrico.

Enchufe un artefacto eléctrico, como una lámpara o una radio, al tomacorriente en el que está trabajando. Encienda la lámpara o la radio. Luego, vaya al panel de servicio. Encuentre el cortacircuitos o fusible que protege a ese tomacorriente. Coloque el cortacircuitos en la posición apagada o quite por completo el fusible. La lámpara o radio debiera apagarse.



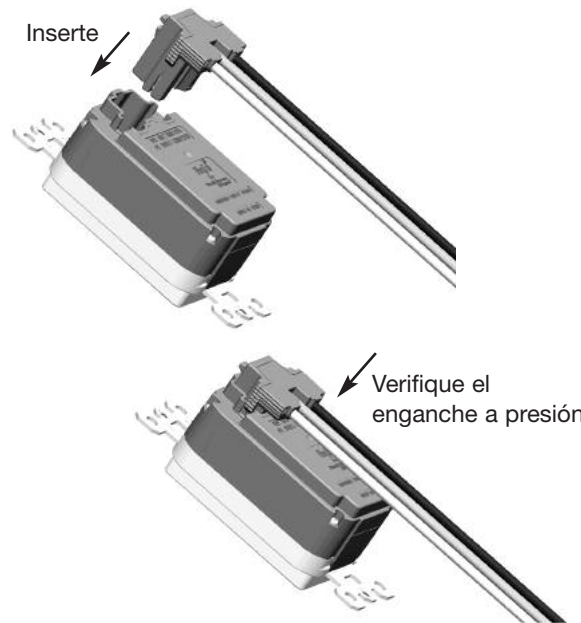
Luego, enchufe y encienda la lámpara o radio a la otra salida del tomacorriente para verificar que no haya corriente en ninguna de las dos salidas. Si la corriente no está apagada, deje de trabajar y llame a un electricista para que complete la instalación.

5. Instrucciones de instalación

1. Desconecte el suministro eléctrico.
2. Sujete el conector al cableado de circuito derivado.

Alambre negro (conector)	al alambre energizado; (cableado del circuito derivado)
Alambre blanco (conector)	al alambre neutro; (cableado del circuito derivado)
Alambre verde (conector)	al alambre de conexión a tierra o el sistema de conexión a tierra; (cableado del circuito derivado)

3. Inserte a presión el conector en el tomacorriente GFCI serie PT.
4. Verifique el enganche a presión y afianzamiento del conector.

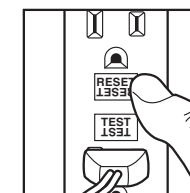
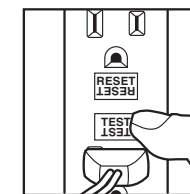
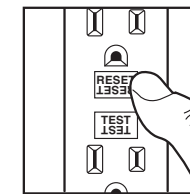


Nota: El tomacorriente GFCI PlugTail™ no proporciona protección a otros tomacorrientes/salidas.

6. Verifique su trabajo

Procedimiento:

- (a) Encienda el suministro eléctrico en el panel de servicio. Oprima el botón RESET hasta el fondo. El botón RESET debe permanecer en posición hacia adentro. Enchufe una lámpara o una radio en el GFCI (y déjela enchufada) para verificar que el suministro está activado. Si no hay suministro eléctrico, apague el suministro eléctrico y revise las conexiones de los cables (Paso 5). Asegúrese que no hay cables sueltos o conexiones flojas y verifique que el conector serie PT está insertado a presión en el tomacorriente GFCI PlugTail™.
- (b) Oprima el botón TEST (de prueba) para disparar el dispositivo. Esto debe interrumpir el flujo de electricidad, haciendo que la radio o la lámpara se APAGUE y que la luz roja indicadora de disparo se encienda. Note que el botón RESET saltará hacia afuera. Si se interrumpe el suministro, usted instaló el GFCI correctamente. Para restaurar el suministro, oprima el botón RESET.
- (c) Oprima el botón TEST (luego el botón RESET) una vez al mes para verificar el funcionamiento correcto.
- (d) Este tomacorriente GFCI se disparará y no será capaz de reposicionarse (no suministro eléctrico de salida) cuando ha alcanzado su final de vida. Para confirmar que el tomacorriente GFCI ha alcanzado su final de vida, desenchufe los aparatos eléctricos conectados al tomacorriente GFCI y oprima el botón Reset. Si el GFCI continúa disparándose, entonces el GFCI ha alcanzado su final de vida y debe reemplazarse. Si el GFCI se reposiciona, el aparato eléctrico podría estar defectuoso.



Información general

Valores nominales:

15A, 125V, 60Hz

20A, 125V, 60Hz

Asistencia técnica: (800) 223-4185

www.passandseymour.com

Parte N° 340773 Rev. B

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Pass & Seymour remediará cualquier defecto de mano de obra o materiales en los productos Pass & Seymour que pudiere ocurrir bajo uso correcto y normal durante un año a partir de la fecha de compra por el consumidor:

(1) mediante reparación o reemplazo o, a opción de Pass & Seymour, (2) devolviendo un monto igual al precio de compra pagado por el consumidor. Dicho recurso es EN LUGAR DE CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN CON UN FIN EN PARTICULAR. Dicho recurso por parte de Pass & Seymour no incluye ni cubre el costo de mano de obra para retirar o reinstalar el producto. POR LA PRESENTE SE EXCLUYE CUALQUIER OTRO ELEMENTO DE DAÑO (INCIDENTAL O INDIRECTO) POR INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN CON UN FIN EN PARTICULAR. (Algunos estados no permiten la negación, exclusión o limitación de daños incidentales o indirectos; por lo tanto, la negativa y limitación o exclusión anterior podría no ser aplicable a usted.) CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO DONDE SE REQUIERAN GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN CON UN FIN EN PARTICULAR, DEBERÁN LIMITARSE AL PERÍODO DE UN AÑO ESTABLECIDO ARRIBA. (Algunos estados no permiten limitaciones con respecto a la duración de una garantía implícita; por lo tanto, las limitaciones anteriores podrían no ser aplicables a usted.) Para garantizar la seguridad, todas las reparaciones de productos Pass & Seymour deben ser realizadas por Pass & Seymour o bajo sus instrucciones específicas. El procedimiento para solicitar el cumplimiento de cualquier obligación de garantía es el siguiente: (1) Póngase en contacto con Pass & Seymour, Syracuse, New York 13221, para obtener instrucciones con respecto a devoluciones o reparaciones; (2) envíe de regreso el producto a Pass & Seymour, con franqueo pagado, con su nombre y dirección y una descripción escrita de la instalación o uso del producto Pass & Seymour y de los defectos observados o la falla de funcionamiento u otra causa de insatisfacción. Esta garantía le da derechos legales específicos y usted también podría tener otros derechos que varían de estado a estado.